



Distr.: Limited
18 December 2009
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
الدورة الخامسة

كوبنهاغن، ٧-١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

البند ١٨ (أ) من جدول الأعمال

اختتام الدورة

اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف
في بروتوكول كيوتو عن دورته الخامسة

مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في
بروتوكول كيوتو عن دورته الخامسة

المقرر: السيدة جرتراود وولانسكي (النمسا)

الجزء الأول

المداولات

المحتويات

الفقرات الصفحة

أولاً -	افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال).....
ثانياً -	المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال).....
ألف -	إقرار جدول الأعمال.....
باء -	انتخاب أعضاء ليحلوا محل أعضاء في المكتب.....
جيم -	تنظيم الأعمال، بما في ذلك دورتا الهيئتين الفرعيتين.....
دال -	الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض.....
ثالثاً -	تقرير الهيئتين الفرعيتين والمقررات والاستنتاجات الناشئة عنهما (البند ٣ من جدول الأعمال).....

- رابعاً - تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (البند ٤ من جدول الأعمال)
- خامساً - النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإدخال تعديلات على بروتوكول كيوتو (البند ٥ من جدول الأعمال)
- سادساً - المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة (البند ٦ من جدول الأعمال)
- سابعاً - المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك (البند ٧ من جدول الأعمال)
- ثامناً - تقرير لجنة الامتثال (البند ٨ من جدول الأعمال)
- تاسعاً - صندوق التكيف (البند ٩ من جدول الأعمال)
- ألف - تقرير مجلس صندوق التكيف
- باء - استعراض صندوق التكيف
- عاشراً - تعديل بروتوكول كيوتو فيما يخص الإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال (البند ١٠ من جدول الأعمال)
- حادي عشر - استعراض تنفيذ الالتزامات والأحكام الأخرى في بروتوكول كيوتو (البند ١١ من جدول الأعمال)
- ثاني عشر - اقتراح مقدم من كازاخستان لتعديل المرفق باء لبروتوكول كيوتو (البند ١٢ من جدول الأعمال)
- ثالث عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند ١٣ من جدول الأعمال)
- رابع عشر - مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (البند ١٤ من جدول الأعمال)
- خامس عشر - الجزء الرفيع المستوى (البند ١٥ من جدول الأعمال)
- ألف - بيانات رؤساء الدول أو الحكومات
- باء - بيانات أدلى بها مسؤولون في الأمم المتحدة
- جيم - بيانات أدلى بها وزراء وغيرهم من رؤساء الوفود
- سادس عشر - بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب (البند ١٦ من جدول الأعمال)
- سابع عشر - مسائل أخرى (البند ١٧ من جدول الأعمال)
- ثامن عشر - اختتام الدورة (البند ١٨ من جدول الأعمال)

المرفقات

[يستكمل فيما بعد]

الجزء الثاني: الإجراء الذي اتخذته مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الخامسة
[يُستكمل فيما بعد]

أولاً - افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

١- افتُتحت الدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف) بموجب الفقرة ٦ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو في مركز بيلا بكوننهاغن، الدانمرك، في ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، وافتتحت الدورة السيدة كوني هيديغارد، الوزيرة المكلفة بمؤتمر الأمم المتحدة لتغير المناخ المعقود في كوبنهاغن - عام ٢٠٠٩ ورئيسة مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الخامسة^(١).

٢- وأدلى ببيانات كل من ممثل السودان (باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين)، وأستراليا (باسم المجموعة الجامعة)، وغرينادا (باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة)، وليسوتو (باسم أقل البلدان نمواً)، وسويسرا (باسم مجموعة السلامة البيئية)، والسويد (باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء).

ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف - إقرار جدول الأعمال

(البند ٢(أ) من جدول الأعمال)

٣- عُرض على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف لأغراض النظر في هذا البند الفرعي في جلسته الأولى^(٢)، المعقودة في ٧ كانون الأول/ديسمبر، مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه، إلى جانب جدول الأعمال المؤقت التكميلي (Add.1 و FCCC/KP/CMP/2009/1). وكان جدول الأعمال المؤقت قد أُعد بالاتفاق مع رئيس مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الرابعة، مع مراعاة الآراء التي أعربت عنها الأطراف خلال الدورة الثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ وآراء أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف.

(١) عُقدت الدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بالاقتران مع الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف. وترد مداوات مؤتمر الأطراف في تقرير منفصل. وترد الإشارات المتعلقة بالبيانات وكلمة الترحيب المدلى بها في افتتاح مؤتمر الأمم المتحدة لتغير المناخ في تقرير مؤتمر الأطراف. وترد مداوات الجلسات المشتركة التي عقدها مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف خلال الجزء الرفيع المستوى من الدورتين في كلا التقريرين.

(٢) جلسات مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المشار إليها في هذا التقرير هي جلسات عامة.

وصدر جدول الأعمال المؤقت التكميلي استجابة لطلب من كازاخستان لتضمين جدول أعمال الدورة بنداً معنوناً "اقترح مقدم من كازاخستان لتعديل المرفق بـاء لبروتوكول كيوتو". وأدرج هذا البند - الذي طُلب إدراجه بعد صدور جدول الأعمال المؤقت - وفقاً للمادة ١٢ من مشروع النظام الداخلي المطبق وبعد موافقة رئيس مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الرابعة.

٤- واعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف جدول الأعمال كما يلي وفقاً لاقتراح رئيسته في الدورة الخامسة:

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:
 - (أ) إقرار جدول الأعمال؛
 - (ب) انتخاب الأعضاء الذين سيحلون محل أعضاء المكتب؛
 - (ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين؛
 - (د) الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض.
- ٣- تقرير الهيئتين الفرعيتين والمقررات والاستنتاجات الناشئة عنهما:
 - (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
 - (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- ٤- تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو.
- ٥- النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإدخال تعديلات على بروتوكول كيوتو.
- ٦- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة.
- ٧- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك.
- ٨- تقرير لجنة الامتثال.
- ٩- صندوق التكيف:
 - (أ) تقرير مجلس صندوق التكيف؛
 - (ب) استعراض صندوق التكيف.

- ١٠- تعديل بروتوكول كيوتو فيما يخص الإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال.
- ١١- استعراض تنفيذ الالتزامات والأحكام الأخرى في بروتوكول كيوتو:
- (أ) تقرير مدير سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو؛
- (ب) البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية: الإبلاغ والاستعراض؛
- (ج) التقرير السنوي عن التجميع والمحاسبة للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو؛
- (د) بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو؛
- (هـ) المسائل المتصلة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو؛
- (و) المسائل المتصلة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو.
- ١٢- مقترح من كازاخستان لتعديل المرفق باء من بروتوكول كيوتو.
- ١٣- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:
- (أ) أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩؛
- (ب) الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١.
- ١٤- مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.
- ١٥- الجزء الرفيع المستوى.
- ١٦- بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.
- ١٧- مسائل أخرى.
- ١٨- احتتام الدورة:
- (أ) اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الخامسة؛
- (ب) إغلاق الدورة.

باء - انتخاب أعضاء ليحلوا محل أعضاء في المكتب

(البند ٢(ب) من جدول الأعمال)

٥- في الجلسة الأولى المعقودة في ٧ كانون الأول/ديسمبر، أشارت الرئيس إلى أنه يستعاض، بموجب بروتوكول كيوتو، عن أي عضو من أعضاء المكتب يمثل طرفاً في الاتفاقية لكنه لا يكون في ذلك الوقت طرفاً في بروتوكول كيوتو، بعضو إضافي تنتخبه الأطراف في البروتوكول من بينها. ولم تُكتمل بعد انتخابات مكتب مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة. وبالتالي سيتم تناول هذا البند الفرعي في جلسة لاحقة.

[يُستكمل فيما بعد]

جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك دورتا الهيئتين الفرعيتين

(البند ٢(ج) من جدول الأعمال)

٦- قدمت الرئيسة هذا البند الفرعي في الجلسة الأولى المعقودة في ٧ كانون الأول/ديسمبر فوجهت نظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إلى شروح جدول الأعمال المؤقت التكميلي الواردة في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2009/1 وAdd.1. ولاحظت أن الهيئتين الفرعيتين ستجتمعان، قبل اختتام دورتيهما في ١٢ كانون الأول/ديسمبر لوضع مشاريع مقررات واستنتاجات لعرضها على مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف.

٧- وبناء على اقتراح من الرئيسة، قرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إحالة بنود إلى الهيئتين الفرعيتين للنظر فيها وتقديم مشاريع المقررات أو الاستنتاجات المناسبة، على النحو التالي:

الهيئة الفرعية للتنفيذ

- البند ١١(أ) تقرير مدير سجل المعاملات الدولي. بموجب بروتوكول كيوتو
- البند ١١(ب) البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية: الإبلاغ والاستعراض
- البند ١١(ج) التقرير السنوي عن التجميع والحاسبة للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو
- البند ١١(د) بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو
- البند ١١(هـ) المسائل المتصلة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو
- البند ١٣(أ) أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

- البند ١١(و) المسائل المتصلة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو
- ٨- وفيما يتعلق بالبند ٤ من جدول الأعمال "تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو"، أبلغت الرئيسة الوفود بأن رئيس الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو، السيد جون آش (أنتيغوا وبربودا)، سيقدم إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف تقريراً عن أعمال الفريق في ١٦ كانون الأول/ديسمبر.
- ٩- واتفق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على المضي قُدماً في عمله استناداً إلى الاقتراحين المقدمين من الرئيسة.
- ١٠- وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ١٢ كانون الأول/ديسمبر، دعت الرئيسة رئيس الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية إلى إطلاع مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف عما استجد من أعمال الفريق. وأدلى ببيانات ممثلون عن ٣٣ طرفاً، تحدث أحدهم باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، وتحدث ممثل آخر باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة، وآخر باسم المجموعة الأفريقية، وآخر باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه.

دال - الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض

(البند ٢(د) من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

ثالثاً - تقريراً الهيئتين الفرعيتين والمقررات والاستنتاجات الناشئة عنهما

(البند ٣ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

رابعاً - تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف

المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

(البند ٤ من جدول الأعمال)

- ١١- في الجلسة السادسة، المعقودة في ١٦ كانون الأول/ديسمبر، قدّم رئيس الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول

كيوتو، إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف التقرير^(٣) المتعلق بأعمال الفريق. وأدلى ببيانات ممثلون عن ١١ طرفاً، تحدث أحدهم باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، وتحدث ممثل آخر باسم المجموعة الأفريقية، وآخر باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه.

١٢- وفي الجلسة السادسة المستأنفة، المعقودة في ١٧ كانون الأول/ديسمبر، وبناء على مقترح من الرئيس، أنشأ مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف فريق اتصال ترأسه الممثلة الخاصة للرئيس، السيدة كوني هيدغارد، وأحال التقرير المذكور في الفقرة ١١ أعلاه إلى فريق الاتصال. وكلف فريق الاتصال بإكمال الأعمال المتعلقة بأية قضايا لم يُحسم فيها بعد. وأدلى ببيان ممثل دولة طرف تحدث باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين.

[يستكمل فيما بعد]

خامسا - النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإدخال تعديلات على

بروتوكول كيوتو

(البند ٥ من جدول الأعمال)

١٣- في الجلسات الرابعة والخامسة وXX، المعقودة في ١٠، و١٢، وXX كانون الأول/ديسمبر، على التوالي، عُرضت على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الوثائق FCCC/KP/CMP/2009/2، وFCCC/KP/CMP/2009/3، وFCCC/KP/CMP/2009/4، وFCCC/KP/CMP/2009/5، وFCCC/KP/CMP/2009/6، وFCCC/KP/CMP/2009/7، وFCCC/KP/CMP/2009/8، وFCCC/KP/CMP/2009/9، وFCCC/KP/CMP/2009/10، وFCCC/KP/CMP/2009/11، وFCCC/KP/CMP/2009/12، وFCCC/KP/CMP/2009/13.

١٤- ولدى عرض هذا البند في الجلسة الرابعة، أشار الرئيس إلى أن الأطراف قدمت ١٢ مقترحا بتعديل بروتوكول كيوتو (على النحو الوارد في الوثائق المذكورة في الفقرة ١٣ أعلاه) بهدف اعتمادها في الدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. ووفقا للمادتين ٢٠ و٢١ من بروتوكول كيوتو، أبلغت الأمانة الأطراف في بروتوكول كيوتو والأطراف في الاتفاقية والدول الموقعة عليها بنص كل التعديلات المقترحة، عبر مذكرات شفوية أرسلت إلى حلقات الوصل الوطنية لتغير المناخ وإلى البعثات الدائمة لدى الأمم المتحدة قبل موعد الدورة بستة أشهر. وأرسلت المقترحات أيضا إلى الجهة الوديعية. وأبلغت الأمانة أيضا الأطراف في بروتوكول كيوتو والأطراف في الاتفاقية والدول الموقعة عليها بأن عدة أطراف أبلغت بنيتها المشاركة في تقديم المقترح الوارد في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2009/12.

(٣) FCCC/KP/CMP/2009/L.15

١٥- وأدلى ببيانات ممثلون عن ٥٨ طرفاً، تحدث أحدهم باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة، وآخر باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه، وآخر باسم أقل البلدان نمواً، إضافة إلى بيان قدمته دولة بصفة مراقب. وأدلى بيان أيضاً ممثل عن المنظمات غير الحكومية المعنية بالبيئة.

[يستكمل فيما بعد]

سادساً - المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

(البند ٦ من جدول الأعمال)

١٦- كان معروضا على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في جلسته الثالثة التي عُقدت في ٩ كانون الأول/ديسمبر الوثيقة FCCC/KP/CMP/2009/16 التي تتضمن التقرير السنوي للمجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة المقدم إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. ويغطي التقرير الأنشطة خلال الفترة من ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ إلى ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩.

١٧- وأشارت الرئيسة، في عرضها لهذا البند، إلى أن آلية التنمية النظيفة هي آلية فريدة اضطلعت بدور محوري في دعم مساهمة البلدان المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، الأطراف في بروتوكول كيوتو أيضاً، في جهود التخفيف من آثار تغير المناخ، كما ساهمت الآلية في تحقيق أهداف التنمية المستدامة للبلدان النامية التي تستضيف مشاريع للآلية. وأشارت الرئيسة أيضاً إلى أن الأطراف ستنتظر، أثناء هذه الدورة، في تقرير المجلس التنفيذي للآلية وفي سبل ووسائل تعزيز فعالية الآلية وتوزيع مشاريعها على المستوى الإقليمي.

١٨- وبناءً على دعوة من الرئيسة، قدم رئيس المجلس التنفيذي للآلية، السيد ليكس دو جونغ، عرضاً عاماً للتقرير السنوي للمجلس الذي اشتمل على عدد من التوصيات بشأن مقررات يعتمدها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الخامسة. وذكر أن الآلية قد حققت نجاحاً باهراً نظراً إلى أن أحجام المشاريع قد تجاوزت ما كان متوقعا لها. بيد أن ذلك أدى أيضاً إلى بروز تحديات، ولا سيما في مجال التنفيذ في الوقت المناسب، وقد تفاقمت هذه التحديات بسبب شح الموارد للموظفين الذين يخدمون سوق الآلية.

١٩- وعقب التقرير المقدم من رئيس المجلس التنفيذي، أدلى ممثلو ٣٥ من الأطراف ببيانات، وقد تحدث أحدهم باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة وآخر باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه. وأدلى بيان أيضاً ممثل المنظمات غير الحكومية المعنية بالأعمال التجارية والصناعة.

٢٠- وقالت الرئيسة إن على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف اعتماد مقرر في إطار هذا البند من جدول الأعمال في دورته الخامسة، للاعتراف بعمل المجلس التنفيذي وتقديم المزيد

من التوجيهات. وقررت رئيسة مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في اقتراحها إنشاء فريق اتصال معنا بهذا البند من جدول الأعمال يشترك في رئاسته السيدة كريستينا فيغيرز (كوستاريكا) والسيد كونهيدو شيمادا (اليابان).

٢١- كما ذكرت الرئيسة الدول الأطراف بأن على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن ينتخب خلال هذه الدورة عدد من الأعضاء والأعضاء المناوبين في المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة. وسواصل السيد إريك موغوروسي (جمهورية ترانبا المتحدة) المشاورات التي يجريها في هذا الصدد. وذكرت الرئيسة الأطراف بأن الترشيحات ينبغي أن تقدّمها خطياً الجهات المعنية التي لم تفعل ذلك بعد.

[يستكمل فيما بعد]

سابعاً - المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك

(البند ٧ من جدول الأعمال)

٢٢- كان معروضا على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في اجتماعه الثاني الذي عُقد في ٩ كانون الأول/ديسمبر الوثيقة FCCC/KP/CMP/2009/18 (الجزآن الأول والثاني والجزء الأول/تصويب ١) التي تتضمن التقرير الرابع للجنة الإشراف على التنفيذ المشترك، والذي يغطي أنشطة اللجنة خلال الفترة من ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨ إلى ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩.

٢٣- وأشارت الرئيسة، في عرضها لهذا البند، إلى أن التنفيذ المشترك يتيح، بموجب المادة ٦ من بروتوكول كيوتو، للأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي قطعت على نفسها التزامات مدرجة في المرفق بء من البروتوكول الفرصة لتحويل أو الحصول على وحدات خفض انبعاثات ناتجة عن مشاريع ترمي إلى خفض الانبعاثات البشرية المنشأ بحسب المصادر أو تعزيز عمليات الإزالة بواسطة البوايع التي تستقبلها أية أطراف أخرى غير هذه الأطراف في أي قطاع من قطاعات الاقتصاد. وقد تم إنشاء لجنة الإشراف هذه بموجب المقرر ١٠/م أ-١.

٢٤- وبناءً على دعوة من الرئيسة، قدم رئيس لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك، السيد ديريك أودرسون، استعراضاً عاماً لتقرير اللجنة الرابع إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وتناول المهام والإنجازات التي اضطلعت بها هذه اللجنة خلال العام الماضي والتحديات المستقبلية، بما في ذلك الوضع المالي لآلية التنفيذ المشترك واللجنة، وضرورة العمل دون الحصول على كل التمويل المطلوب في إطار خطة إدارة التنفيذ المشترك.

٢٥- وعقب التقرير المقدم من رئيس لجنة الإشراف، أدلى ممثلو سبع من الدول الأطراف ببيانات، وتحدث أحدهم باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه.

٢٦- وقالت الرئيسة إن على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف اعتماد مقرر في إطار هذا البند من جدول الأعمال في دورته الخامسة، اعترافاً بما أُنجز من عمل وتقديم توجيهات إضافية بشأن التنفيذ المشترك. وقرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بناءً على اقتراح رئيسه إنشاء فريق اتصال معنياً بهذا البند من جدول الأعمال يشترك في رئاسته السيد ديفيد ليسولي (بوتسوانا) والسيد بيدرو مارتيز باراتا (البرتغال).

٢٧- كما ذكّرت الرئيسة الدول الأطراف بأن على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن ينتخب خلال هذه الدورة عدة أعضاء وأعضاء مناوبين في لجنة الإشراف. وسيواصل السيد موغوروسي المشاورات التي يجريها في هذا الصدد. وذكّرت الرئيسة الأطراف بأن الترشيحات ينبغي أن تقدّمها خطياً للجهات المعنية التي لم تفعل ذلك بعد.

[يستكمل فيما بعد]

ثامناً - تقرير لجنة الامتثال

(البند ٨ من جدول الأعمال)

٢٨- كان معروضا على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في اجتماعه الثالث الذي عُقد في ٩ كانون الأول/ديسمبر الوثيقة FCCC/KP/CMP/2009/17 التي تشتمل على التقرير السنوي الرابع للجنة الامتثال، والذي يقدم معلومات عن أنشطة اللجنة خلال السنة الرابعة من عمرها ويغطي الفترة من ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ إلى ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩.

٢٩- وبناءً على دعوة من الرئيس، استعرض الرئيس المشارك للجلسة العامة للجنة الامتثال ورئيس فرع الإنفاذ، السيد سباستيان أوبرتور، التقرير السنوي الرابع للجنة. وقدم ملخصاً لعمل اللجنة خلال العام المنصرم، بما في ذلك قيام فرع الإنفاذ بمواصلة النظر في مسألتين متعلقتين بالإنفاذ في كرواتيا، وتناول ما لفرع التيسير من أوجه قلق متزايد بشأن تأخر تقديم التقارير الوطنية.

٣٠- وعقب التقرير الذي قدمه السيد أوبرتور، أدلى ممثلا اثنين من الأطراف ببيانات، وتحدث أحدهما باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه.

٣١- وقالت الرئيسة إن على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف اعتماد مقرر في إطار هذا البند من جدول الأعمال في دورته الخامسة. ووافق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بناءً على اقتراح الرئيسة النظر في هذا البند في مشاورات غير رسمية يتولى تيسيرها السيد جورغن لوفيفر (الاتحاد الأوروبي).

٣٢- كما ذكّرت الرئيسة الدول الأطراف بأن على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن ينتخب خلال هذه الدورة عدة أعضاء وأعضاء مناوبين في لجنة الامتثال. وسيواصل السيد

موغوروسي المشاورات التي يجريها في هذا الصدد. وذكرت الرئيسة الأطراف بتقديم الترشيحات كتابةً من جانب الجهات المعنية التي لم تفعل ذلك بعد.

[يستكمل فيما بعد]

تاسعاً - صندوق التكيف

(البند ٩ من جدول الأعمال)

ألف - تقرير مجلس صندوق التكيف

(البند ٩(أ) من جدول الأعمال)

٣٣- عُرضت على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، في جلسته الثالثة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، الوثيقة FCCC/KP/CMP/2009/14 التي تتضمن التقرير الثاني لمجلس صندوق التكيف، وهو تقرير يغطي الأنشطة المضطلع بها في الفترة من كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ إلى أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩.

٣٤- وأشارت الرئيسة لدى تقديمها هذا البند إلى أن إنشاء مجلس صندوق التكيف كان أحد أبرز الإنجازات التي حققها مؤتمر الأمم المتحدة لتغير المناخ في بالي عام ٢٠٠٧. ومجلس صندوق التكيف هو الكيان التشغيلي لصندوق التكيف ويحظى بخدمة أمانة وجهة قيمة عليه.

٣٥- وبناء على دعوة من الرئيسة، قدّم رئيس مجلس صندوق التكيف، السيد جان سيديرغرين (السويد)، عرضاً عاماً عن أنشطة المجلس في سنته الثانية، وهي أنشطة ركزت بشكل أساسي على تفعيل صندوق التكيف، بما في ذلك تسهيل وحدات خفض الانبعاثات المعتمد، موجهاً الانتباه إلى الوضع المالي للصندوق. كما أبلغ السيد سيديرغرين مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بأن المجلس سيكرس عمله في عام ٢٠١٠ لاعتماد الكيانات المشرفة على التنفيذ الوطنية والمتعددة الأطراف الأولى واستعراض المشاريع والبرامج الأولية المطلوب تمويلها والموافقة عليها، فضلاً عن تعبئة موارد صندوق التكيف للمشاريع والبرامج التي تحظى بالموافقة عليها. وأشار المتحدث إلى أن تقرير مجلس صندوق التكيف يتضمن مشروع قرار أعدّ لعرضه على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف كي يوافق عليه عملاً بالقرار ١/م أ-٣، كما يشمل معلومات عن القرارات والإجراءات التي اتخذها المجلس كي يحيط بها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً.

٣٦- وبعد أن أنهى رئيس المجلس عرض التقرير قدّمت بيانات من ممثلي ١١ طرفاً، تحدث أحدهم بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه. كما قدّمت بيانات من ممثلي منظمات غير حكومية من أربع مجموعات هي: منظمات المزارعين؛ ومنظمات السكان الأصليين؛ ومنظمات المرأة ونوع الجنس؛ ومنظمات الشباب.

٣٧- وقالت الرئيسة إن مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف سيحتاج، للإقرار بالعمل الذي أنجزه مجلس صندوق التكيف وزيادة توجيه عمله في المستقبل، إلى اعتماد مقرر في دورته الخامسة تحت هذا البند من جدول الأعمال. وبناء على مقترح الرئيسة، قرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إنشاء فريق اتصال بشأن هذا البند من جدول الأعمال يشترك في رئاسته السيدة آنا فورنيلس دي فروتوس (إسبانيا) والسيد أغوس بورنومو (إندونيسيا).

٣٨- كما ذكّرت الرئيسة الأطراف بأن مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف يحتاج إلى أن ينتخب عدة أعضاء وأعضاء مناوئين في مجلس صندوق التكيف خلال الدورة. وسيواصل السيد موغوروسي إجراء مشاورات بشأن هذه المسألة. وذكّرت الرئيسة الأطراف بأن الترشيحات ينبغي أن تُقدّم خطياً من المجموعات التي لم تفعل ذلك بعد.

[يُستكمل فيما بعد]

باء - استعراض صندوق التكيف

(البند ٩ (ب) من جدول الأعمال)

٣٩- ذكّرت الرئيسة المندوبين، في الجلسة الرابعة المعقودة في ١٠ كانون الأول/ديسمبر، بأن الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أوصت، في دورتها الثلاثين، بمشروع مقرر^(٤) لعرضه على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف كي يعتمده في دورته الخامسة.

[يُستكمل فيما بعد]

عاشراً - تعديل بروتوكول كيوتو فيما يخص الإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال

(البند ١٠ من جدول الأعمال)

٤٠- نظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في هذا البند في جلسته الرابعة المعقودة في ١٠ كانون الأول/ديسمبر. وبناء على مقترح من الرئيسة، قرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف تأجيل النظر في هذا البند إلى دورته السادسة.

حادي عشر - استعراض تنفيذ الالتزامات والأحكام الأخرى في بروتوكول كيوتو

(البند ١١ من جدول الأعمال)

[يُستكمل فيما بعد]

(١) FCCC/SBI/2009/L.16/Add.1. للاطلاع على النص النهائي انظر الوثيقة FCCC/SBI/2009/8/Add.1.

ثاني عشر - اقتراح مقدم من كازاخستان لتعديل المرفق بآء لبروتوكول كيوتو (البند ١٢ من جدول الأعمال)

٤١- نظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، في جلسته الرابعة المعقودة في ١٠ كانون الأول/ديسمبر، في هذا البند الذي أُدرج في جدول الأعمال بعد أن قدمت كازاخستان اقتراحاً في ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩، لتعديل المرفق بآء لبروتوكول كيوتو كي يتضمن اسم كازاخستان والتزامها بتحديد أو خفض انبعاثات غازات الدفيئة كميّاً بنسبة مائة في المائة من مستوى عام ١٩٩٢. ووفقاً للفقرة ٣ من المادة ٢١ من بروتوكول كيوتو، التي تقضي بأن ترسل الأمانة نص أي تعديل يُقترح إدخاله على مرفق إلى الأطراف قبل الدورة المقترح اعتماده فيها بفترة لا تقل عن ستة أشهر، فإن هذا المقترح سيعمم على الأطراف ويُدرج على جدول أعمال الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

٤٢- وأدلى ممثل كازاخستان ببيان، بناء على دعوة من الرئيسة. كما قدّمت بيانات من ممثلي ستة أطراف أخرى، تحدث أحدهم بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه.

٤٣- ووافق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، بناء على مقترح من الرئيسة، على النظر في هذه المسألة في إطار مشاورات غير رسمية ييسرها السيد ستيفان ميشل (سويسرا).

[يُستكمل فيما بعد]

ثالث عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند ١٣ من جدول الأعمال)

[يُستكمل فيما بعد]

رابع عشر - مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (البند ١٤ من جدول الأعمال)

[يُستكمل فيما بعد]

خامس عشر - الجزء الرفيع المستوى

(البند ١٥ من جدول الأعمال)

٤٤ - افتتح رئيس مؤتمر الأطراف ورئيسة مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، في الجلسة الثالثة لمؤتمر الأطراف والجلسة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، المعقودتين في ١٦ كانون الأول/ديسمبر، الجزء الرفيع المستوى المشترك لمؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة ولمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الخامسة.

ألف - بيانات رؤساء الدول أو الحكومات

٤٥ - أدلى الأشخاص التالية أسماؤهم ببيانات أثناء الجزء الرفيع المستوى:

[يُستكمل فيما بعد]

باء - بيانات أدلى بها مسؤولون في الأمم المتحدة

٤٦ - أدلى الأمين العام للأمم المتحدة، السيد بان كي مون، ببيان أثناء الجزء الرفيع المستوى. كما أدلى الأمين التنفيذي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ببيان.

جيم - بيانات أدلى بها وزراء وغيرهم من رؤساء الوفود

[يُستكمل فيما بعد]

سادس عشر - بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب

(البند ١٦ من جدول الأعمال)

[يُستكمل فيما بعد]

سابع عشر - مسائل أخرى

(البند ١٧ من جدول الأعمال)

[يُستكمل فيما بعد]

ثامن عشر – اختتام الدورة
(البند ١٨ من جدول الأعمال)

[يُستكمل فيما بعد]

مرفقات

[يُستكمل فيما بعد]
